

# Sevenadur 2016

du 26 février au 6 mars 2016

Sevenadur enfants : 17 - 18 - 19 février

**DOSSIER DE PRESSE**

Cercle Celtique de Rennes

Ferme de La Harpe- Avenue Charles Tillon

35000 RENNES

tél. 02 99 54 36 45 - 06 32 38 87 74

contact@cercleceltiquederennes.org - www.sevenadur.org

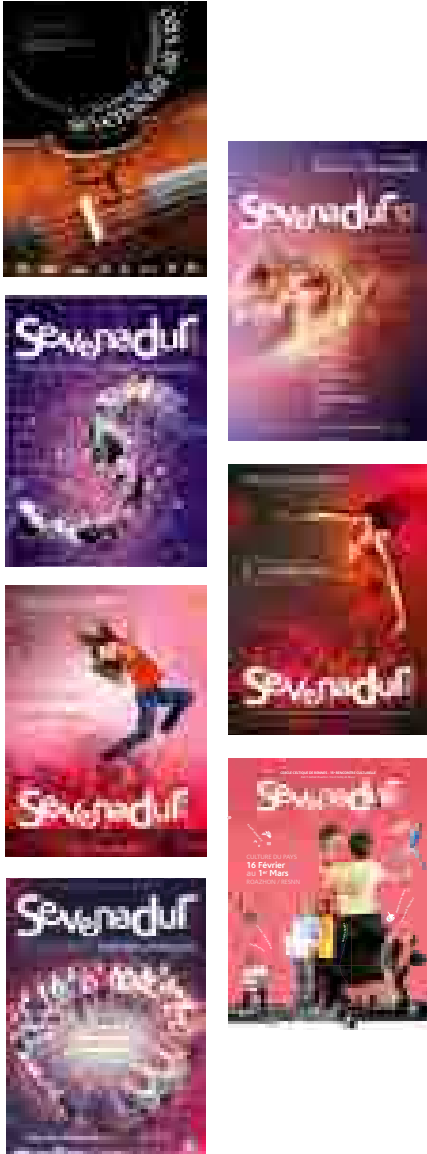




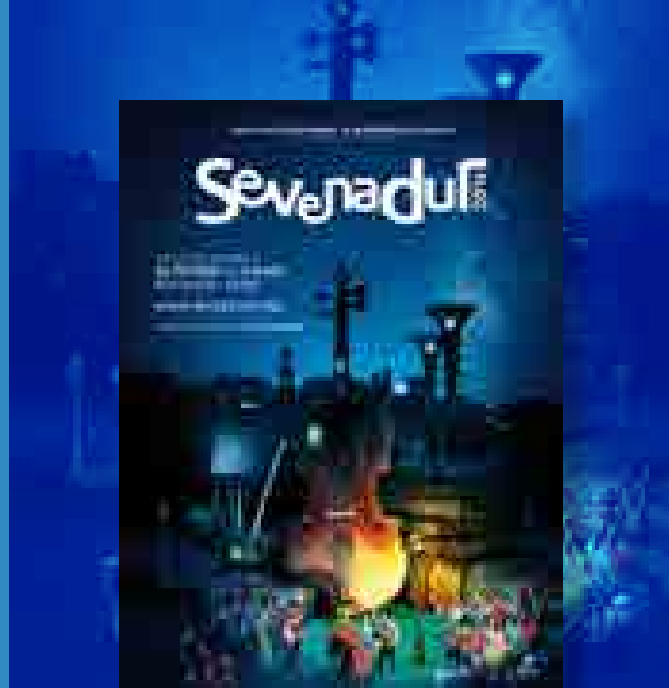
# Sommaire

- ▶ Présentation..... page 5
- ▶ Journées enfants..... page 8
- ▶ Expositions..... page 12
- ▶ Programme détaillé ..... page 14
- ▶ Stages..... page 26
- ▶ Le Cercle Celtique de Rennes ..... page 30
- ▶ Partenaires et soutiens..... page 31

# Présentation



Plus de trente structures du Pays Rennais vous invitent à la 16<sup>ème</sup> édition des rencontres culturelles **Sevenadur du 17 février au 6 mars 2016 ! Des journées spéciales pour les enfants se tiendront les 17, 18 et 19 février.** Cet événement est le moment où les acteurs porteurs de cette culture populaire se rassemblent pour proposer une programmation commune, riche et diversifiée autour des cultures bretonnes. **Pendant 14 jours** découvrez-les sous toutes les coutures : soirée cabaret, expositions, ateliers de langue, de musique, de danse, conférences, stages, concerts, spectacles, balades, fest-deiz, fest-noz, jeux, broderie, ... La culture bretonne rime évidemment avec échanges conviviaux avec les autres cultures Rennaises ! Aussi, cette année, en partenariat avec le Comité de Jumelage Rennes – Poznań, la Ville de Poznań et l’Institut Confucius, les cultures polonaises et chinoises seront à l’honneur ! Notez bien la journée de clôture à la Halle Martenot le 6 mars prochain avec concert, jeux, danses, crêpes et beaucoup d’autres surprises pour les petits et pour les grands !



## L'édition 2016 se déroulera du vendredi 26 février au dimanche 6 mars 2016.

En favorisant les rencontres festives entre la culture bretonne et les autres cultures rennaises, Sevenadur permet de renforcer le socle culturel commun de notre territoire et de co-construire ensemble notre culture commune d'aujourd'hui et de demain : les cultures traditionnelles continuent de se développer, de s'inventer et de se régénérer au contact d'autres pratiques.

Cette année, les cultures polonaises et chinoises seront à l'honneur.

# L'édition 2016

## Les grands rendez-vous de cette 16<sup>ème</sup> édition :

- Des rencontres avec la culture polonaise et le groupe Przodki (exposition à la MIR, à la résidence Saint-Cyr, soirée cabaret concert à la Halle Martenot le dimanche 6 mars...
- Les journées enfants pendant les vacances avec une journée spéciale pour les adolescents de 11 à 15 ans autour du Slam avec un tournage de clip !
- La vielle sera également à l'honneur avec une exposition au Cercle Celtique de Rennes et le cabaret du monde du vendredi 4 mars en compagnie d'acteurs des cultures guinéennes et bretonnes.

## Et bien sûr les incontournables de Sevenadur :

- **La balade chantée** en ville qui se déroulera le dimanche 28 février qui aura pour thème la boisson à Rennes.
- Et le **dimanche 6 mars**, une journée de clôture riche en événements à la Halle Martenot avec le concert de Przodki (musique et danses polonaises), des jeux bretons et chinois, un fest-deiz, ... Le tout avec la présence des associations partenaires ! C'est la fête des cultures rennaises dans le Pays de Rennes !

# Public et objectifs

## Cette manifestation vise un large public

**Les enfants** avec trois journées dédiées à la découverte des danses, des langues, des jeux traditionnels les 17, 18 et 19 février.

**Les adultes** avec les conférences, les concerts, les expositions, les ateliers ouverts et les stages...

**Et le public inter-générationnel** avec des projets tels que les stages de broderie (sans s!), la balade chantée, le bal traditionnel nomade, etc.

Par ailleurs, la venue des familles et/ou des personnes ayant peu de ressources est favorisée par des prix bas et des activités gratuites.



## Cette manifestation a plusieurs objectifs

- Valoriser le Patrimoine Culturel Immatériel rennais.
- Favoriser et stimuler les échanges entre nos associations et nos adhérents.
- Créer du lien entre les générations et entre toutes les cultures rennaises, susciter des rencontres, des échanges.
- Développer des relations avec des structures partenaires au travers la mise en place d'actions autour de la culture bretonne.
- Valoriser le savoir-faire populaire et amateur autour de la matière bretonne.
- Favoriser les relations et les échanges entre les pratiques amateur et les pratiques professionnelles.

# Spécial Ados

Mercredi 17 février



## ▶ SEVENADUR ADOS

SPÉCIAL 11-15 ANS

Au Cercle Celtique de Rennes, Ferme de la Harpe ♦ De 9h30 à 17h30  
(accueil dès 9h jusqu'à 18h ♦ À partir de 11 ans ♦ 5 €

Inscription à la journée - Prévoir le pique-nique

Inscriptions : 02 99 54 36 45 - animation@cercleceltiquederennes.org.

## Kiffe ta Breizh - Slame ta gwerz !

Tu sais slamer ? Tu veux apprendre ? Ça tombe bien, c'est le moment !  
Les ruelles sombres, la montée des océans ou peut-être simplement le noir  
ou les araignées ? Qu'est-ce qui te fait frissonner ou hante tes cauchemars ?  
Écriture, slam, clip-vidéo, enregistrement, musique..., du fun et du frisson  
toute la journée !

# Les journées enfants

## ▶ SEVENADUR ENFANTS

Au Cercle Celtique de Rennes, Ferme de la Harpe ♦

De 9h30 à 17h30 (accueil dès 9h jusqu'à 18h) ♦ À partir de 8 ans ♦ 10 €

Inscription à la journée - Prévoir le pique-nique

Inscriptions : 02 99 54 36 45 - animation@cercleceltiquederennes.org.

### Stage de Broderie

Accompagné par les brodeuses du Cercle Celtique, réalise une broderie originale, et fait ainsi revivre ce savoir-faire ancien en l'adaptant à tes goûts. Cette année, les broderies décoreront notre salle pour fêter tous ensemble la fête chinoise des lanternes.

## ▶ Visite famille : Bretagne est aventure

Au Musée de Bretagne ♦ 10h30 et 16h ♦ À partir de 7 ans ♦ Plein tarif 5 €/  
Gratuit pour les moins de 8 ans/Tarif réduit 3 € de 8 à 26 ans ♦ Rens. : 02 23  
40 66 00

Accompagné d'un médiateur, munis d'une carte, d'une paire de jumelles et d'une loupe, partez à la découverte de la Bretagne, de la Préhistoire à nos jours. Les témoignages de douze personnages énigmatiques vous aident à retrouver les indices nécessaires pour compléter votre carte d'exploration.

## ▶ Atelier enfant : Poterie du Néolithique

Au Musée de Bretagne ♦ 11h ♦ De 6 à 9 ans pendant 1h30 ♦ Gratuit pour les moins de  
8 ans/Tarif réduit 3 € de 8 à 26 ans ♦ Rens. : 02 23 40 66 00

C'était quoi la vaisselle du temps de la préhistoire ? Viens observer les céramiques préhistoriques et mets la main à la pâte pour réaliser et décorer ton récipient en argile à la manière des premiers hommes.

Attention : les enfants doivent se munir d'une boîte pour le transport de leur réalisation (à faire sécher à la maison).



# Les journées enfants

## Jeudi 18 février

### ► SEVENADUR ENFANTS

Au Cercle Celtique de Rennes, Ferme de la Harpe ♦

De 9h30 à 17h30 (accueil dès 9h jusqu'à 18h)

Inscription à la journée - Prévoir le pique-nique

Inscriptions : 02 99 54 36 45 - animation@cercleceltiquederennes.org.

### Découvre la Bretagne en jouant !

**Théâtre, danse, musique et découverte du Parc de loisirs de Jeux bretons, La Jaupitre à Monterfil ♦ À partir de 6 ans ♦ 10 €**

**Matin :** Découvrons la Bretagne au travers de ses contes et légendes, de ses musiques, de ses danses et bien plus encore. En fin de matinée, pourquoi ne pas endosser le rôle d'un korrigan, d'une fée ou d'un musicien pour faire revivre les histoires d'autrefois et apprendre à se connaître ?

**Après-midi :** Direction Monterfil, au Parc de loisirs de jeux bretons pour continuer notre découverte de la Bretagne grâce cette fois aux jeux traditionnels.

*En partenariat avec la Jaupitre au Cârrouj à Monterfil*



### ► Visite famille : Bretagne est aventure

Au Musée de Bretagne ♦ 10h30 et 16h ♦ Gratuit pour les moins de 8 ans/Tarif réduit 3 € de 8 à 26 ans ♦ Rens. : 02 23 40 66 00

Voir page 8.

### ► Atelier enfants : enluminure

Au Musée de Bretagne ♦ De 7 à 12 ans pendant 1h30 ♦ Gratuit pour les moins de 8 ans/Tarif réduit 3 € de 8 à 26 ans ♦ Rens. : au 02 23 40 66 00

En s'inspirant des personnages, des animaux, des chapiteaux et des manuscrits de l'exposition, les enfants créent et décorent leur propre lettre enluminée avec les outils des copistes du Moyen-âge.



# Les journées enfants

**Vendredi 19 février**

## ► SEVENADUR ENFANTS

Au Cercle Celtique de Rennes, Ferme de la Harpe ♦  
De 9h30 à 17h30 (accueil dès 9h jusqu'à 18h) ♦ à partir de 6 ans ♦ 5 €  
**Inscription à la journée - Prévoir le pique-nique**  
Inscriptions : 02 99 54 36 45 - animation@cercleceltiquerennes.org.

## Quand la Bretagne a rendez-vous avec la Chine !

### Calligraphie et fête des lanternes

Tout au long de la journée, découvre la culture chinoise et ses savoir-faire. Après un atelier de calligraphie le matin, encadré par les animateurs de l'Institut Confucius, réalisons quelques mignardises d'inspiration chinoise à partager au goûter. Entre deux réalisations, pourquoi ne pas entamer une petite danse bretonne ? Le tout pour se préparer à la fête des lanternes en fin de journée pendant laquelle les animateurs de l'institut Confucius de Bretagne nous conteront les aventures du roi singe lors de son voyage vers l'Ouest.



## ► Visite famille : Bretagne est aventure

Au Musée de Bretagne ♦ 10h30 et 16h ♦ À partir de 7 ans ♦ Plein tarif 5 €/  
Gratuit pour les moins de 8 ans/Tarif réduit 3 € de 8 à 26 ans ♦ Rens. : 02 23  
40 66 00

Accompagné d'un médiateur, munis d'une carte, d'une paire de jumelles et d'une loupe, partez à la découverte de la Bretagne, de la Préhistoire à nos jours. Les témoignages de douze personnages énigmatiques vous aident à retrouver les indices nécessaires pour compléter votre carte d'exploration.

## ► Le costume dans tous ses états

Au Musée de Bretagne ♦ 11h ♦ De 6 à 9  
ans ♦ Gratuit pour les moins de 8 ans/  
Tarif réduit 3 € de 8 à 26 ans ♦ Rens. :  
02 23 40 66 00

À la question dis-moi comment tu t'habilles, je réponds qui tu es et d'où tu viens. À l'aide de puzzles, tu peux habiller différents personnages de la tête aux pieds : le marin et son pompon, le cuisinier et sa toque, le soldat et son casque, le pêcheur et son ciré...





# Les journées enfants

Dimanche 6 mars

## ► SPECTACLE JEUNE PUBLIC :

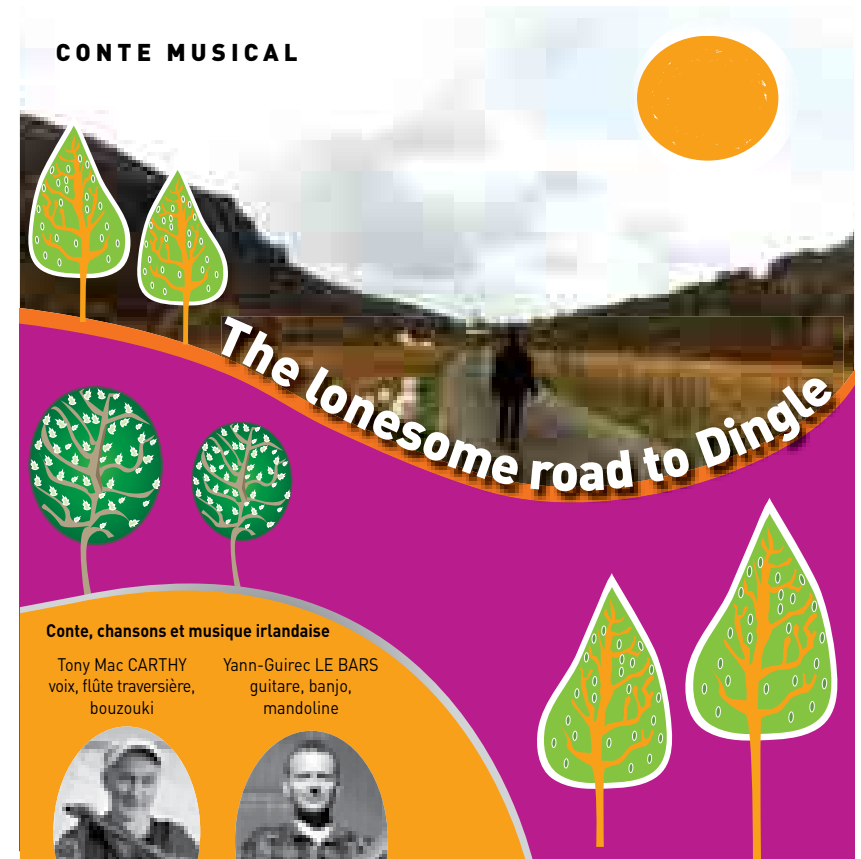
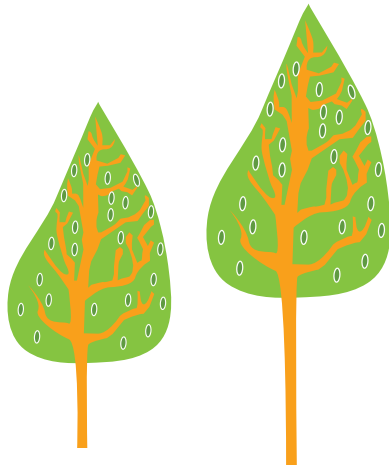
### The Lonesome road to Dingle

Au Musée des beaux-arts de Rennes ♦ 16h30 ♦ 6 € ♦ Pour toute la famille à partir de 6 ans ♦ Réservations : 02 99 54 36 45

Seamus ne rêve que d'une chose, se mesurer aux plus talentueux musiciens d'Irlande lors du fameux "fl eadh cheoil". Pour se rendre à ce concours de musique traditionnelle, il doit traverser à pied la campagne du Kerry avec son seul instrument sur le dos. Amusantes, inquiétantes et mystérieuses, les rencontres seront nombreuses sur les chemins sinueux du county...

Ce conte est inspiré de récits collectés auprès de musiciens irlandais par Tony Mc Carthy et Yann-Guirec Le Bars.

**Org. : Musée des beaux-arts et Cercle Celtique de Rennes**



# Expositions

Du 26 février au 6 mars

## ► Le patrimoine culturel matériel et immatériel de Pologne

À la Maison Internationale de Rennes, 7 quai Châteaubriand à Rennes ♦  
Gratuit ♦ Du mardi au jeudi : 14h - 18h30/Vendredi : 14h-18h

Dans le cadre de son partenariat avec le Cercle Celtique de Rennes et l'association de jumelage Rennes-Poznań met en place, à la Maison Internationale de Rennes, une exposition de costumes traditionnels de Cracovie, des découpages et autres objets (poteries, broderies, etc) issus des coutumes polonaises.

*Le vernissage de l'exposition se tiendra le lundi 29 février à 18h30 à la Maison Internationale de Rennes, 7, quai Châteaubriand.*



Du 26 février au 26 mars

## ► Exposition photographique : Transmission

Au Centre Léo Lagrange, Ferme de la Harpe à Rennes ♦ Gratuit

Du lundi au vendredi de 14h à 19h/le samedi de 14h à 18h30

Sophie Lambert a capté des moments d'échange et de partage lors de rassemblements concoctés par Astour, la compagnie d'art populaire en pays de Rennes dont elle fait partie. Que ce soit des visiteurs, des gens du quartier, des promeneurs, des étudiants ou des groupes venus de loin ou pas présenter leurs cultures, les rencontres sont devenues ce que les protagonistes en faisaient. À partir des gestes les plus simples comme s'offrir à manger, écouter une histoire ou danser, sont nés des moments riches, du temps plein et entier à vivre sur une place éphémère dont les bancs, les arbres et le tintamarre ont jailli au gré des pas et des regards.

# Expositions

**Du 26 février au 6 mars**

## ► **Sonneurs de vielle en Bretagne, exposition du Collectif vielle en Bretagne**

Cercle Celtique de Rennes, Ferme de la Harpe à Rennes ♦ Gratuit

Du lundi au vendredi de 14h à 18h ♦ Rens. : 02 99 54 36 45

De 1981 à 1984, le Collectif vielle en Bretagne a mené une enquête auprès des derniers vielleux de tradition en Bretagne, et a recueilli la mémoire collective liée à cette pratique instrumentale, vivante jusque dans les années 1930 dans la partie gallèse des côtes d'Armor et surtout autour de Saint-Brieuc. En parallèle à un disque où l'on entend les sonnou d'vielle, et d'un film (La manie vielle des Bretons), une exposition a alors été créée, composée de grandes photos prêtées par les familles de vielleux. 36 panneaux évoquant tant la tradition familiale sur plusieurs générations (chez les Gautier à Saint-Julien, ou chez les Gauçon à Langueux...), que les noces ou les conscrits menés à la vielle, avec des documents émouvants, tel la première noce d'Adrien Cardin à 12 ans en 1904... un vielleux de Pléneuf, qui transmettra son répertoire 80 ans plus tard ! Les instruments, avec leurs magnifiques têtes sculptées, sont bien sûr présentés, des vielles de luthiers professionnels aux constructions locales. Une exposition qui reste toujours aussi prenante, trente ans après sa création !



Depuis 2013, l'Association Vielle à Roue en Bretagne poursuit ce travail de diffusion, collectage, promotion de la vielle en Bretagne.

**Du 26 février au 6 mars**

## ► **Exposition photographique : « Poznan, ville en mouvement » de Michel Ogier**

Maison Saint Cyr, Rennes ♦ Gratuit ♦ Rens. : 02 99 54 36 45

C'est à la demande de l'association Rennes-Poznan que j'ai réalisé ce reportage durant 12 jours au mois d'août de l'année dernière. Ce travail s'effectuant en lien avec la Maison de la Bretagne de Poznan, (j'ai été accueilli par Elzbieta, responsable du département culturel) et la Mairie de Poznan.

Aidé par Maciej Kuszela photographe à Poznan, mon approche a été de photographe d'abord tout ce qu'un visiteur lambda découvre en premier lieu les monuments, puis, les lieux de loisirs, les commerces ou encore les entreprises (notamment la brasserie Lech). Ensuite, en compagnie de Maciej, nous sommes allés à Wolstein, prenant le train à vapeur qui dessert la dernière ligne régulière en Europe.

Les premiers jours de moisson photographique dans une ville sont en général fructueux. C'est lorsque l'on approfondit et quand on se confronte au moins convenu, au moins attendu, au moins fait pour se montrer, que le travail devient plus exigeant. Et au fil de la découverte, j'en ai ébauché une vision plus personnelle. Je m'attendais à voir une ville encore marquée par son passé. Cela n'a pas été le cas, j'ai été agréablement surpris de découvrir une cité moderne, qui semblait comme récemment rénovée, avec des habitants dynamiques et optimistes.

Au fur et à mesure, j'ai construit l'exposition pour aborder les aspects les plus représentatifs de cette ville. Une ville qui bien évidemment a beaucoup plus à révéler, en particulier avec ses jeunes. Je pressens, au vu de ce que j'ai capté par le modeste prisme de ma boîte à images, que nous devrions compter avec la Pologne.



Michel Ogier

# Programmation détaillée

## Samedi 20 février

### ► Repas chanté

Au Relais des cultures à Ercé-Pré-Liffré ♦ 20h30 ♦ 23 €  
Réservation à envoyer, avec le règlement, avant le 10 février 2016 à Gallo Tonic - La Morlais - 35340 Liffré (dans la limite des places disponibles)

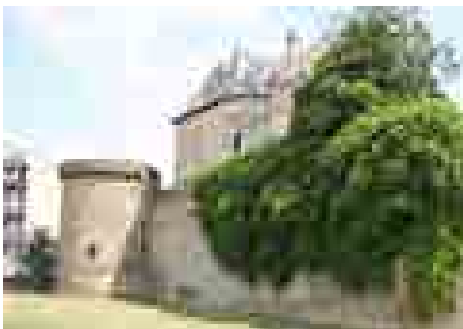
Chansons à boire, chansons de table, chansons imagées puisées dans le répertoire traditionnel, interprétées par des chanteurs de tradition reconnus. Le tout autour d'un repas bien de chez-nous.



## Vendredi 26 février

### ► Visite : Rennes au Moyen Âge

Destination Rennes/Office de Tourisme ♦ 14h30 ♦ 7,20 € / 4,60 €  
Renseignements et inscriptions : 02 99 67 11 66



Des Portes Mordelaises à l'ancien couvent des Jacobins (futur centre des Congrès), en passant par la prison Saint-Michel et la place des Lices, cet itinéraire vous emmènera au temps des ducs et duchesse de Bretagne.



### ► Conférence : Pascal Jaouen, brodeur et styliste

Animatrice : Anna Jaouen

Auditorium Auréa, Rue des Planches à Bruz ♦ 20h30 ♦ Gratuit  
Renseignements : Bruzhoneg - bruzhoneg@gmail.com

La Bretagne est une grande dame et le Gwenn-ha-du est son manteau. Pascal Jaouen partagera pourquoi et comment, à travers sa collection « Gwenn-Ha-Du », il a voulu rendre hommage à la Bretagne et la faire belle, élégante et féérique.

Infatigable passeur d'histoire, Pascal Jaouen redonne ses lettres de noblesse à la mode et la broderie bretonne à travers ses créations de brodeur styliste, qu'il présente lors de défilés « haute broderie », enracinées de manière subtile dans une tradition séculaire et d'une modernité saisissante.

*En partenariat avec Div Yezh Bruz qui offrira le verre de l'amitié*



# Programmation détaillée

## Vendredi 26 février

### ► Concert : Duo Liard / Madec

#### Vielle - chant, bombarde

Au Ty Anna Tavarh à Rennes ♦ 20h30 ♦ Gratuit ♦ Renseignements : 02 99 79 05 64

La musique du duo de Maude Madec et Gurvan Liard se construit autour d'une matière traditionnelle enrichie de sons électro-acoustiques.

Les timbres bruts de la vielle et de la bombarde, la langue bretonne chantée, s'installent ici dans une proposition musicale intime alternant compositions et répertoire.

La démarche est instinctive et s'influence d'elle-même des parcours scéniques de ces deux musiciens en quête d'intemporalité.

<https://m.soundcloud.com/maude-madec>

<http://gurvanliard.com>



## Samedi 27 février

### ► Animations en intérieur dans la "Mézon" au Cârrouj, le parc de loisirs des jeux bretons

Le Cârrouj, le parc de loisirs des jeux bretons à Monterfil ♦ De 10h à 19h ♦ 7/4 / 18 € - Réduction de 2 € sur présentation du dépliant Sevenadur Rens. 02 99 07 47 02 - [contact@jeuxbretons.org](mailto:contact@jeuxbretons.org) - [www.carouj.bzh](http://www.carouj.bzh) / [www.jeuxbretons.org](http://www.jeuxbretons.org)

Sur présentation du programme Sevenadur, le samedi 27 février de 10h à 19h, vous bénéficierez d'une réduction de 2 € pour accéder au Cârrouj, parc de loisirs des jeux bretons situé à Monterfil.



# Programmation détaillée

## Samedi 27 février

### ► Bal Traditionnel Nomade :

#### bal breton, irlandais et folk dans les rues !

Place des Lices - Place Saint-Anne - Place Saint-Michel  
- Place de l'Hôtel de Ville à Rennes ♦ De 11h à 15h ♦  
Gratuit ♦ Rens. : [www.astour.fr/06 32 38 87 74](http://www.astour.fr/06_32_38_87_74)



Chaque terroir possède son bal traditionnel avec des codes et des éléments qui lui sont singuliers. Le Fest-Noz en Basse-Bretagne, le riguedau en Haute-Bretagne, le Ceili pour les Irlandais, le bal Folk en centre France. À l'occasion de ce bal nomade, nous vous invitons à découvrir ces différents éléments qui vont vous faire voyager grâce aux danses proposées. Vous allez ainsi pouvoir apprécier dans des lieux et sur des places différents, des supports musicaux variés. Des sonneurs aux chanteurs en passant par les Bouézous, violoneux, vielleux, ... Chacun aura à cœur de vous faire danser. Alors n'hésitez pas un instant, embarquez pour cette balade dans le monde de la danse traditionnelle.

### ► Visite : Les tentures du Parlement, un décor oublié du palais de justice de Rennes

Destination Rennes/Office de Tourisme, 11 rue Saint-Yves à Rennes ♦ 14h30  
♦ 7,20 € / 4,60 € ♦ Renseignements et inscriptions : 02 99 67 11 66



Du Parlement de Bretagne au Musée des beaux-arts, découvrez les tapisseries qui ornent la Grand'Chambre et le Conseil de la Grand'Chambre (aujourd'hui au mobilier national), ainsi que les peintures et les dessins préparatoires de ces œuvres exceptionnelles réalisées à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Si certaines représentent des allégories de la Justice, d'autres évoquent les grandes heures de l'histoire de la Bretagne.

**Visite écourtée du palais + exposition temporaire présentée au Musée des beaux-arts (2h15).**

### ► Conte au bistrot

À l'entre Temps à Liffré ♦ 18h ♦ Gratuit ♦ Rens. : 02 99 54 36 45

Contes au bistrot au café l'Entre Temps avec les conteurs de Gallo tonic et du cercle celtique de Rennes. On prend un verre tout en écoutant les récits issus de la tradition populaire et de l'imagination des conteurs.

*Organisé par Gallo Tonic et le Cercle Celtique de Rennes.*

### ► Concert : Hollbat (Duo Folk)

Au Ty Anna Tavarn à Rennes ♦ 20h30 ♦ Gratuit ♦ Rens. : 02 99 79 05 64

Hollbat voit le jour en 2013 grâce à la rencontre d'un guitariste, Nicolas Simon et d'une batteuse, Margaux Scherer. Ils unissent leurs vastes influences musicales (Rock, Folk, Métal, musique celtique) pour un duo déroutant et envoûtant.

Avec leur album « No God No Masters » sorti en novembre 2015, ils nous font voyager à travers des sonorités et des mélodies aussi nuancées que percutantes. Grâce à une grande maîtrise de leurs instruments et une forte proposition musicale, ils nous accrochent à eux et à leur univers captivant.

[www.facebook.com/hollbat/](https://www.facebook.com/hollbat/)  
<http://hollbat.bandcamp.com>  
<https://youtu.be/LUMZQ7IIEQA>

# Hollbat



# Programmation détaillée

## Samedi 27 février

### ► Fest-Noz avec War-Sav, Termen, Dans'meize

Le Triptik à Acigné ♦ 20h30 ♦ 6 € ♦ Rens. 02 99 83 10 64 - [www.lemoulinet.net](http://www.lemoulinet.net)



**WAR-SAV !** « Debout ! » en breton. Telle est l'invitation que lancent aux danseurs les jeunes musiciens du groupe trégorois qui, depuis 2011, écume les scènes des fêtes bretonnes. La recette de leur musique est un secret bien gardé. Tout ce que l'on peut vous dire, c'est qu'il y a des airs traditionnels de derrière les fagots, badigeonnés d'un mélange de couleurs folks, le tout mariné dans un jus saturé d'énergie... À manger très chaud et à consommer sans modération !

**Termen** (tremaine ou teurmaine) est un mot gallo qui représente le « trèfle violet » de nos champs et bas-côtés et qui n'est pas sans rappeler un autre trèfle qui symbolise l'esprit celte. Ce sont aussi cinq musiciens qui se font entendre dans toute la Bretagne et ailleurs ...

Originaires de toute la Bretagne et issus d'horizons musicaux traditionnels, ils font danser depuis 25 ans dans nos villes et nos campagnes, gavottes, andros, scottishs, mazurkas et tant d'autres danses si nombreuses en Bretagne, avec toujours le même enthousiasme.

**Dans' Meizë :** Du gallo mezë : désormais, dorénavant, à présent. Répertoire, musique traditionnelle et chants gallo

## Dimanche 28 février

### ► Balade chantée sur le thème de « BOIRE »

**RDV à l'entrée ouest des Champs Libres à Rennes ♦ Départs 14h10 - 14h30 : (spéciale chant en breton - 14h50 - 15h10) ♦ Gratuit ♦**

**Rens. : Cercle Celtique de Rennes - 02 99 54 36 45**

Sevenadur, le musée de Bretagne, le Ty Anna Tavarn, Dastum et Destination Rennes-Office de Tourisme vous invite à la Balade chantée qui aura pour thème cette année : « Boire ». Tous les ans, dans le cadre de Sevenadur, une balade chantée est organisée en plein cœur de Rennes. Cette balade commencera par une visite au Musée de Bretagne. Après les thèmes des années passées « Crime et justice en Bretagne » « Anne de Bretagne » puis « l'eau », cette année le thème retenu est celui de « Boire ».

Nous comptons sur vous tous pour venir suivre la balade à la goule, rire, vous divertir en fredonnant des chants à la marche, des chants joyeux, d'autres tristes ou encore historiques ou encore coquins ou encore... Vous ferez plusieurs pauses, mais c'est un secret... En fin de balade, explications et anecdotes sur les endroits traversés, vous seront données par Joël David, dit Monsieur Rues.

Prenez donc le départ d'une des balades : de quoi passer un bon après-midi en famille et entre amis, en cheminant de bar en bar, au centre-ville de Rennes.

Venez découvrir les jeux de palets de La Jaupitre proposés, au début de la rencontre, à l'entrée Ouest des Champs Libres !

**Organisation : Cercle Celtique de Rennes, Musée de Bretagne, Destination Rennes - Office du Tourisme, Dastum et le Ty Anna Tavarn.**

### ► Jeux de palets de La Jaupitre

**À l'entrée ouest des Champs Libres à Rennes ♦ 14h-15h ♦ Gratuit**

**Rens. : Cercle Celtique de Rennes - 02 99 54 36 45**

Sur les jeux de la Jaupitre à vous de faire chanter les palets, à l'entrée ouest des Champs Libres, cette après-midi rythmera votre dimanche 28 février.

# Programmation détaillée

## Lundi 29 février

### ► **Découverte du breton pour les tout-petits (enfants de 0 à 3 ans) et leurs parents avec Divskouarn**

Au Pôle Enfance, 9 avenue du Doyen Colas, Villejean à Rennes ♦ De 10h à 11h ♦ Gratuit ♦ Réservation conseillée au 02 23 46 10 10 (Pôle Enfance).

Pour Sevenadur, Divskouarn animera une séance de découverte du breton pour les tout-petits (enfants de 0 à 3 ans) et leurs parents, le lundi 29 février de 10h à 11h dans le cadre de Récréation au Pôle Enfance, 9 avenue du Doyen Colas à Villejean.

Venez découvrir le breton et d'autres langues grâce à des comptines, jeux de doigts, chansons et rondes !

**Organisation Divskouarn et le Centre Social de Villejean. Dans le cadre de Récréation.**



### ► **Histoires du boire : Lecture croisée des fonds de la Cinémathèque de Bretagne et de Dastum**

À l'auditorium de la Maison Internationale de Rennes, 7 quai Châteaubriand à Rennes ♦ 20h30 ♦ Gratuit ♦ Rens. : Dastum : 02 99 30 91 00

Lecture croisée des fonds de la Cinémathèque de Bretagne et de Dastum

La mémoire filmée de la Bretagne et les archives du patrimoine oral de Bretagne ont bien des choses à se dire ! Suite à leurs contributions à l'exposition « Boire » du Musée de Bretagne, les deux centres vous proposent une découverte de leurs collections au regard de cette riche thématique. Visite guidée par Jean-François Delsaut et Vincent Morel, **avec la participation du Musée de Bretagne.**

### ► **Vernissage de l'exposition autour de Patrimoine Matériel et Immatériel en Pologne**

À la Maison Internationale de Rennes, 7, quai Châteaubriand, Rennes ♦ 18h30 ♦ Gratuit ♦ Rens. : La MIR, 02 99 78 22 66

Le Cercle Celtique de Rennes, la Maison Internationale de Rennes et le Comité de Jumelage Rennes/Poznan vous invitent au vernissage de l'exposition.

[Voir page 12](#)



# Programmation détaillée

## Mardi 1<sup>er</sup> mars

### ► Visite du musée de Bretagne en Gallo

avec Raphaël Gouablin

Au Musée de Bretagne - Champs libres ♦ 17h30 ♦ Gratuit  
Rens. : [contact@bertegn-galezz.bzh](mailto:contact@bertegn-galezz.bzh) - 02 99 38 97 65

On caozz gallo au musée de Bretagne. Redécouvrez l'exposition permanente du musée de Bretagne, celle qui retrace l'histoire de la Bretagne de la préhistoire à nos jours. Des portions en seront tournées en gallo, et peut-être même que nous en saurons plus sur l'histoire du pays gallo. Cette visite sera menée par Raphaël Gouablin.

**Org. : Les Champs Libres, le musée de Bretagne et Bertègn Galèzz**



### ► Fest-Deiz avec M.Duo, les Déferlantes...

Au Cercle Celtique de Rennes, Ferme de la Harpe à Rennes ♦ De 14h à 18h ♦  
Gratuit ♦ Rens. : Cercle Celtique de Rennes - 02 99 54 36 45

Le mardi 1<sup>er</sup> mars, Eskemm propose de vous retrouver pour un fest-deiz dans les locaux du Cercle Celtique de Rennes à partir de 14h.

Celui-ci sera animé par : M.Duo, Les Déferlantes, ...

Et l'entrée est gratuite !

### ► Soirée Angela Duplessix - Contes et chansons

Au Cercle Celtique de Rennes, Ferme de la Harpe à Rennes ♦ 20h30 ♦ Gratuit  
Renseignements : Cercle Celtique de Rennes, 02 99 54 36 45

À l'occasion de la sortie de l'ouvrage "Chansons et contes de Haute-Bretagne - Une transmission orale au coeur de la bourgeoisie rennaise" d'Angéline Duplessix, Vincent Morel présentera l'histoire de cette collecte étonnante. Cette petite présentation sera suivie d'une soirée contes et chants qui permettra de faire revivre ce riche répertoire, avec Vincent Morel, quelques chanteurs du Cercle Celtique de Rennes pour les chansons, et trois conteurs de la région de Rennes : Jean-Pierre Mathias, Didier Auffray et Pascal Renaudin.

**Co-organisation : Dastum et Cercle Celtique de Rennes**



**Suite mardi 1<sup>er</sup> mars ►**

# Programmation détaillée

## Mardi 1<sup>er</sup> mars - suite

### ► Amzer nevez e brezhoneg : découverte du breton avec l'atelier breton du CCR

**Cercle Celtique de Rennes, Ferme de la Harpe à Rennes ♦ 20h30 ♦ Gratuit ♦  
Rens. : Cercle Celtique de Rennes, 02 99 54 36 45**

Pour fêter le printemps, le cours du soir de breton du Cercle Celtique s'ouvre à tous et à toutes, petits et grands, des débutants absolus aux locuteurs confirmés ! Les membres du cours vous proposent de venir découvrir des danses, des chants, des jeux en breton, du vocabulaire, des expressions, et tout simplement de passer un bon moment lors d'une soirée festive, agrémentée de crêpes, cidre, jus de pomme et autres gâteaux, tous faits maison, évidemment (les élèves ont de multiples talents !). Ken dimeurz !

Evit lidañ an nevez-amzer e vo digor kentel-noz ar C'helc'h Keltiek d'an holl, kozh ha yaouank, deraouidi penn-da-benn pe vrezhonegerien ampart ! Kinnig a ra deoc'h izili ar gentel dont da gaout un tañva eus dañsoù, kanaouennoù, c'hoarioù e brezhoneg, geriaoueg, troioù-lavar... ha kaout plijadur, ken aes ha tra, tro-dro da grampouezh, sistr, chug-avaloù ha gwastilli a-bep seurt, holl anezho graet er gêr, evel-just (donezoned eo ar skolidi !). Ken dimeurz !

## Mercredi 2 mars

### ► Trad'Déjeun

**Au Ty Anna Tavarn à Rennes ♦ De 12h30 à 14h ♦ Gratuit  
Rens : Ty Anna Tavarn : 02 99 79 05 64**

Pendant la pause du déjeuner, dans une ambiance informelle, les étudiants en musique traditionnelle du Pont Supérieur présentent leur travail en cours. Venez écouter duos, trios et solistes, vous pourrez même être sollicités pour répondre qui sait ?

**Organisation Pont Supérieur.**

### ► Rencontre avec une lissière

**Au Musée des beaux-arts ♦ 14h ♦ Plein tarif : 5 € / Tarif réduit : 3 € / Gratuit pour les moins de 18 ans ♦ Tout public ♦ Inscription au : 02 99 54 36 45 ou [contact@cercleceltiqueдерennes.org](mailto:contact@cercleceltiqueдерennes.org) (30 personnes maximum)**

Le Musée des beaux-arts vous propose une rencontre ludique en famille avec une professionnelle de la tapisserie. Une lissière de la célèbre Manufacture des Gobelins viendra échanger avec vous sur son métier et les différentes étapes de la fabrication d'une tapisserie.

### ► Visite pour les familles : "Tentures du Parlement"



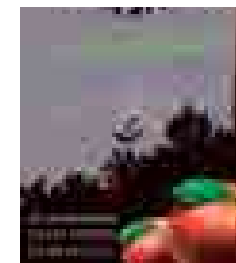
**Au Musée des beaux-arts ♦ 15h30 ♦ Plein tarif : 5 € / Tarif réduit : 3 € / Gratuit pour les moins de 18 ans ♦ Tout public ♦ Inscription au : 02 99 54 36 45 ou [contact@cercleceltiqueдерennes.org](mailto:contact@cercleceltiqueдерennes.org) (30 personnes maximum)**

Le Musée des beaux-arts vous propose une rencontre ludique en famille qui vous permettra de découvrir (ou de redécouvrir) le spectaculaire ensemble décoratif élaboré pour le Parlement de Bretagne, alors Palais de Justice, à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle. Véritable plongée dans l'histoire et le patrimoine rennais et breton, cette visite sera une mise en lumière d'un pan oublié de notre patrimoine.

### ► Atelier cuisine : le Kig ha Farz

**À La Pommeraie, 16 rue de la Baudrairie à Rennes ♦ 15h ♦ Gratuit ♦ Sur inscription au 02 99 78 25 11 (6 personnes max.)**

Le restaurant la Pommeraie vous invite à un cours de cuisine ! Préparez le Kig Ha Farz que vous pourrez ensuite déguster le jeudi (midi et soir). La Pommeraie propose, en effet, tous les jeudis un délicieux kig ha farz à ses clients.



**Suite mercredi 2 mars ►**

# Programmation détaillée

## Mercredi 2 mars - suite

### ► Conférence-débat : Question d'identité - Pourquoi et comment être Breton ?

En présence de Rozenn Milin auteure d'un livre sur ce thème et de quelques-unes des personnes qu'elle a questionnées

À l'Espace Ouest-France, Rue du Pré-Botté à Rennes  
◆ 18h ◆ Gratuit ◆ Renseignement : 02 23 20 59 14, contact@laboueze.bzh

*Question d'identité - Pourquoi et comment être Breton ? (éd. Bo Travail)*

La question de l'identité est aujourd'hui omniprésente dans les débats politiques, sociétaux, culturels. Elle se pose de façon particulièrement aiguë dans les régions à forte personnalité, dont les cultures sont menacées par le nivellement de la mondialisation galopante.

Mais alors, pourquoi se revendiquer Breton (ou Basque, Corse, Occitan, Alsacien, etc.) au XXI<sup>e</sup> siècle ?

Qu'y a-t-il de si précieux à sauver dans ces cultures, ces langues, ces modes de vie ? Pourquoi ne pas se fondre tout simplement dans le monde uniformisé qui devient le lot de la plupart des humains ?

Pour trouver des réponses à ces interrogations, Rozenn Milin a interrogé 19 personnalités qui contribuent au rayonnement de la Bretagne, dans des secteurs aussi divers que la politique, l'économie, la culture ou les sciences.

*Question d'identité - Pourquoi et comment être Breton ? (éd. Bo Travail)*

L'auteur : Rozenn Milin est une professionnelle de l'audiovisuel, née dans le Léon au sein d'une famille de paysans bretonnants.

**Organisation : La Bouèze 02 23 20 59 14, contact@laboueze.bzh**



### ► Soirée danses chantées

Au Cercle Celtique de Rennes, Ferme de la Harpe à Rennes ◆ 20h ◆ Gratuit ◆  
Rens. : Cercle Celtique de Rennes : 02 99 54 36 45

Le Cercle Celtique de Rennes vous invite à un moment de plaisir simple et convivial : toute la soirée, des chanteurs se relaieront pour vous faire danser au chant des danses très variées !

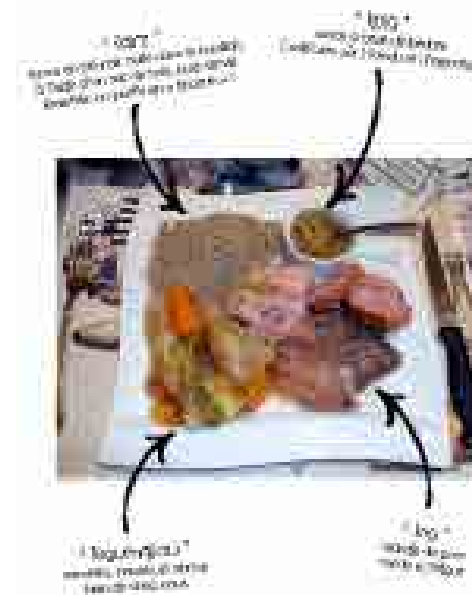
## Jeudi 3 mars

### ► Repas Kig Ha Farz

La Pommeraie, 16, rue Baudrairie à Rennes ◆ Midi et soir : 12,80 € ◆ Le soir, sur réservation au 02 99 78 25 11

Le restaurant la Pommeraie vous invite à déguster le superbe Kig Ha Farz préparé lors de l'atelier cuisine de la veille dans ses cuisines. À savoir : La Pommeraie propose en effet tous les jeudis un délicieux kig ha farz à ses clients.

**Pour le soir il est préférable de réserver le nombre de parts voulu.**



Suite jeudi 3 mars ►

# Programmation détaillée

## Jeudi 3 mars - suite

### ► Cafë Galo

À la Quincaillerie Générale, 15 rue Paul Bert à Rennes ♦ De 18h30 à 20h ♦  
Gratuit ♦ Rens. : [contact@bertegn-galezz.bzh](mailto:contact@bertegn-galezz.bzh) - 02 99 38 97 65

On caozz gallo dans le bistrot. Autour d'une bolée, c'est l'occasion d'échanger en gallo sur des thèmes en tous genres. L'important est de provoquer une occasion de pratiquer la langue.

**Org. : Bertègn Galèzz**



### ► Concert : Solenn Lefeuvre / Gilles Le Bigot

#### Chant et musique des pays celtes

Au Ty Anna Tavarn à Rennes ♦ 20h30 ♦ Gratuit ♦ Rens. : 02 99 79 05 64

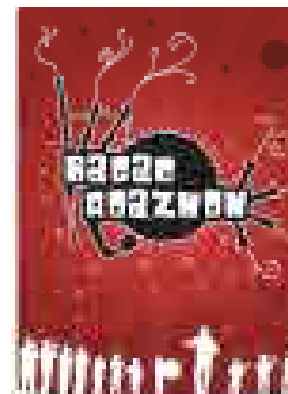
Le duo SOLENN LEFEUVRE ET GILLES LE BIGOT existe depuis janvier 2014. Solenn a fait appel à Gilles dont la riche expérience professionnelle l'a conduit depuis plus de trente ans à accompagner les grandes voix de la musique celtique. Forts de leurs parcours respectifs, les deux artistes nous entraînent dans le monde de la musique celtique avec la particularité de réunir dans un même concert chant et musique d'Irlande, d'Ecosse et de Bretagne.

Solenn chante avec expression et personnalité des airs à danser, chants de travail et ballades auxquels la guitare de Gilles répond avec force et subtilité.

L'interprétation est dynamique et riche en nuances, créant une harmonie nouvelle, juste équilibre entre authenticité et modernité.

[www.solennlefeuvre.com](http://www.solennlefeuvre.com)

[www.gilleslebigot.com](http://www.gilleslebigot.com)



### ► Fest-Noz de l'ASCRESB

À la Salle Mirabeau, Université de Beaulieu, 32,  
rue Mirabeau à Rennes ♦ 21h ♦ Gratuit ♦ Rens. :  
ASCRESB, 06 95 53 97 95

L'ASCRESB en partenariat avec le Bagad Roazhon vous invite, dans le cadre de Sevenadur, à un fest-noz gratuit salle Mirabeau.

**Organisé par l'ASCRESB en partenariat avec le Bagad Roazhon et le Cercle Celtique de Rennes.**

# Programmation détaillée

## Vendredi 4 mars

### ► Cabaret du Monde - Veillée d'Astour

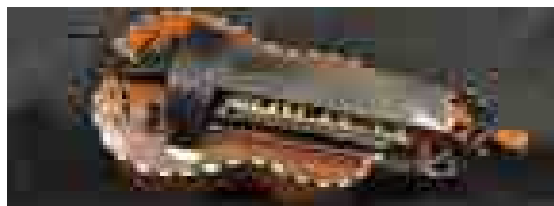
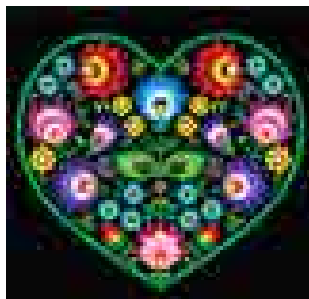
Au Cercle Celtique de Rennes, Ferme de la Harpe à Rennes ♦ 20h30 ♦ Entrée Libre ♦ Rens. : Cercle Celtique de Rennes, 02 99 54 36 45

### Soirée Astour avec Musika D'Art, l'association Vielle à Roue en Bretagne et le comité de jumelage Rennes/Poznań

La culture bretonne s'est toujours enrichie des apports et des rencontres proposées. Elle a toujours été ouverte aux mondes grâce notamment aux marins, mais pas que. Pour poursuivre dans cette vision, la compagnie ASTOUR organise des rencontres avec des traditions du monde entier. Pour ce cabaret du monde, ASTOUR s'en va à la rencontre de la culture africaine avec l'aide de l'association Rennaise "MUSIKAD'ART", la culture polonaise avec le comité de jumelage Rennes/Poznan et bien entendu, la culture bretonne avec l'association des vielleux de Bretagne.

Dans l'esprit des veillées au coin du feu, vous pourrez ainsi découvrir chacune de ces cultures, danser et chanter les différents répertoires.

Pour plus de précisions : [www.astour.fr](http://www.astour.fr) - 06 32 38 87 74



## Samedi 5 mars



### ► Visite de Rennes en Gallo avec Raphaël Gouablin

Rdv devant Destination Rennes, Office de Tourisme, Chapelle Saint-Yves ♦ 14h30 ♦ Gratuit ♦ Rens. [contact@bertegn-galez.bzh](mailto:contact@bertegn-galez.bzh), 02 99 38 97 65

### Vizite de Renn en galo

Raphaël Gouablin, gallésant confirmé, fera visiter le centre historique de Rennes à partir d'histoires vécues et racontées, en particulier, les contes de Paul Sébillot évoquant le patrimoine du grand Renn !

Le parcours dure 2 heures ; accessible à une trentaine de personnes.

**Org. : Bertègn Galèzz et L'Office du tourisme et des congrès de Rennes Métropole.**

# Programmation détaillée

**Dimanche 6 mars**

## ► Spectacle familial :

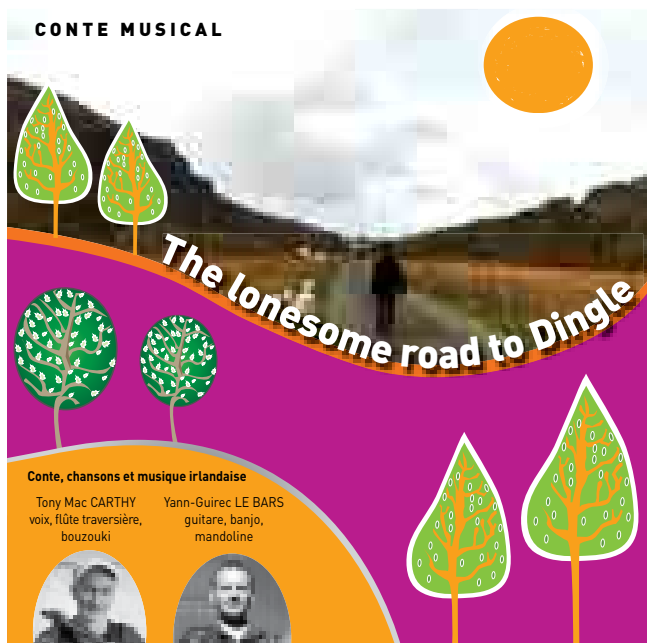
### The Lonesome road to Dingle

Au Musée des beaux-arts de Rennes ♦ 16h30 ♦ 6 € ♦ Pour toute la famille à partir de 6 ans ♦ Résa : 02 99 54 36 45

Seamus ne rêve que d'une chose, se mesurer aux plus talentueux musiciens d'Irlande lors du fameux fl eadh cheoil. Pour se rendre à ce concours de musique traditionnelle il doit traverser à pied la campagne du Kerry avec son seul instrument sur le dos. Amusantes, inquiétantes et mystérieuses, les rencontres seront nombreuses sur les chemins sinueux du county...

Ce conte est inspiré de récits collectés auprès de musiciens irlandais par Tony Mc Carthy et Yann-Guirec Le Bars.

**Org. : Musée des beaux-arts et Cercle Celtique de Rennes.**



## ► FÊTE DES CULTURES BRETONNES EN PAYS DE RENNES

À la Halle Martenot, Place des Lices à Rennes ♦ De 14h à 17h ♦ Gratuit

Rens. : 02 99 54 36 45

Une journée de clôture riche en événements avec des musiciens venus spécialement de Pologne, de la musique bretonne, des costumes chinois, des jeux bretons..., et de très belles rencontres avec les associations culturelles du Pays de Rennes !

### ► Jeux bretons

En ce dimanche de rencontres, à la Halle Martenot, La Jaupitre vous propose des indispensables jeux bretons pour cette fête, des berdinguettes, un palet cible, un birinic...

### ► Spectacle des élèves des écoles Dihun Bro Roazhon



Les élèves des écoles St Michel et St Jean Bosco de Rennes, ouvriront les festivités en chantant des morceaux de leur répertoire breton !

### ► Découverte des costumes de Chine

Il existe 56 ethnies en Chine réparties sur tout le territoire. Les Hans représentent la partie majoritaire avec 92 % de la population totale. Chaque minorité a ses spécificités culturelles, linguistiques, et éventuellement religieuses. Nous vous proposons de partir à la découverte de ces minorités au travers de leurs costumes vestimentaires, par le biais d'un défilé où seront exposés des costumes des minorités Yi, Mongole, Tibétaine, Buyi, Dai, Kirghiz...

*Suite de la fête des cultures bretonnes ►*

# Programmation détaillée

## Dimanche 6 mars

### ► FÊTE DES CULTURES BRETONNES EN PAYS DE RENNES - suite

À la Halle Martenot, Place des Lices à Rennes ♦ De 14h à 17h ♦ Gratuit ♦  
Rens. : 02 99 54 36 45

► **PRZODKI** - En partenariat avec l'association de Jumelage Rennes-Poznań et la Maison Internationale de Rennes, Sevenadur accueille le groupe Przodki. Ce groupe de Poznań s'attache à sauvegarder la culture musicale presque oubliée dans la campagne polonaise. Mélodies, danses et rites sont exprimés avec violons, tambours traditionnels polonais, basy (sorte de violoncelle), accordéon et clarinette. Sur scène, les musiciens restituent l'enthousiasme et l'énergie de leurs ancêtres lors des bals, réunions vocales, noces et autres fêtes. Pendant la période de Noël, le groupe Przodki fait du porte-à-porte, à la campagne, pour chanter Noël.

*Au cours de leur prestation, les musiciens de Przodki proposeront une initiation à leurs danses traditionnelles: danses en couple, en cercle, etc.*



#### ► Fest deiz

Comme chaque année un fest deiz est proposé avec des groupes issus de la scène bretonne avec entre autre Zorba.

#### ► Forum des associations

Le Cercle Celtique de Rennes, la Maison Internationale de Rennes, Skeudenn Bro Roazhon, vous invitent à découvrir les acteurs de la culture partenaires de Sevenadur !

RESTAURATION SUR PLACE : CRÊPES ET GALETTES

# Stages

## Samedi 20 février

### ► Stage de danse du Cap Sizun et du Pays Bigouden animé par Raymond Le Lann

Salle des fêtes d'Ercé-près-Liffré ♦ De 9h30 à 17h30 ♦ 10 € ♦ Réservation à envoyer, avec le règlement, avant le 10 février 2016 à GALLO TONIC - La Morlais - 35340 Liffré (dans la limite des places disponibles).



Raymond Le Lann, danseur, chanteur, collectionneur de costumes, est l'un des « transmetteurs » de la culture bretonne : la danse, le chant, la musique, le costume, la broderie et tout le contexte socio-culturel qui " va avec ".

Depuis plus de 30 ans, avec beaucoup de patience et d'humour, il anime de nombreux stages notamment au Festival de Cornouaille et au sein des fédérations War'l Leur et Kendalc'h.

Contenu : Le stage portera sur les danses du Cap Sizun et du Pays Bigouden, avec une présentation de costumes.

**Repas du midi : chacun apporte son repas**

### ► Stage de chant - Répertoire de Haute-Bretagne animé par Marc Clériveret

Relais des Cultures à Ercé-près-Liffré (près de la mairie) ♦ De 9h30 à 17h30 ♦ 20 € ♦ Réservation à envoyer, avec le règlement, avant le 10 février 2016 à GALLO TONIC - La Morlais - 35340 Liffré (dans la limite des places disponibles).



Danseur et chanteur originaire du Pays Gallo, Marc CLERIVET s'intéresse très vite aux traditions de danses et de chants à danser, et plus particulièrement de gavottage, technique sur laquelle il mène une recherche. Pédagogue reconnu, il enseigne chant, danse et musique traditionnels aux conservatoires de Brest et de Rennes. Il intervient régulièrement à l'Université de Rennes, ainsi qu'au Pôle d'Enseignement Supérieur Spectacle Vivant Bretagne - Pays de la Loire.

Contenu : Répertoire chants des Marches de Bretagne et différentes techniques qui permettent de chanter en entraînant un groupe et un public.

**Repas du midi : chacun apporte son repas**

## Samedi 27 février

### ► Stage de musique bretonne en ensemble animé par le Trio Gwan

Au Cercle Celtique de Rennes ♦ Accueil à 9h / De 9h30 à 17h ♦ 25 € ♦ Rens. : Laurent Prizé / 06 72 44 13 42 – laurent.prize@laposte.net

Ce stage s'adresse à des élèves qui souhaitent découvrir la pratique de la musique traditionnelle en groupe dans le but de faire danser le public. Plusieurs questions seront abordées : Comment organiser la musique ? Qui fait quoi et à quel moment ? Comment accompagner ? Comment jouer et interpréter un thème ?

*Niveau requis : Au minimum, 2 ou 3 ans de pratique instrumentale. Il faut savoir exposer un thème et pour les instruments accompagnateurs, connaître quelques accords simples pour pouvoir accompagner.*

**Repas du midi : chacun apporte son repas**





# Stages

## Samedi 27 février - suite

### ► Stage de musique irlandaise en ensemble

animé par Soazig Hamelin

Au Cercle Celtique de Rennes ♦ Accueil à 9h / De 9h30 à 17h ♦ 28 € ♦ Rens. : Laurent Prizé / 06 72 44 13 42 - laurent.prize@laposte.net



Ce stage s'adresse aux personnes avec une bonne connaissance de leurs instruments de musique mélodique. Venir avec de quoi écrire et enregistrer. Informations sur le contenu du stage : 06 15 11 90 88

**Déjeuner de 12h30 à 14h / Repas du midi : chacun apporte son repas**

**L'animatrice :** Née dans une famille de musiciens bretons, c'est avec la plus grande évidence que Soazig Hamelin démarre l'apprentissage du violon à l'âge de 5 ans. Elle en aborde le vaste répertoire et se passionne rapidement pour le répertoire irlandais. Elle poursuit des études universitaires en musicologie à l'Université Rennes II puis à l'University College of

Cork en Irlande où elle validera sa maîtrise en 2007. Pendant son année en Irlande, Soazig approfondit ses connaissances au contact de musiciens irlandais comme Connie O'Connell, Ernestine Healy, Matt Cranitch, Caoimhín Vallely et bien d'autres. Elle travaille aussi le chant traditionnel (sean-nóssing) avec Eilís Ní Shúilleabháin. De retour en Bretagne, et sans quitter sa passion pour les musiques irlandaise et bretonne, elle s'intéresse aussi aux musiques d'Europe de l'Est et intègre la fanfare klezmer Beigale Orkestra, le taraf de Rennes, le chœur de femmes Bjala Roza. En parallèle, elle continue ses études jusqu'à l'obtention d'un DUMI en 2009. On peut la retrouver en concert dans les groupes Double Play, Insch, Beigale Orkestra, Pas d'nom Pas d'maison, Roazhon Céili Band ainsi qu'avec le McDonnell Trio & Friends.

à Rennes, elle anime régulièrement une session de musique irlandaise au pub Fox & Friends avec Kevin Le Pennec et une session de musique écossaise avec Calum Stewart, Kenan Guernalec et Brewen Favrau au Hibou Grand Duc.

<http://soazighamelin.wix.com/music>

### ► Stage de Couple Biniou Bombarde - Animé par

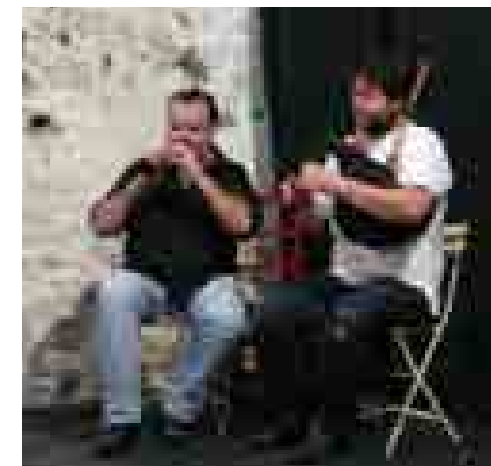
Vincent Beliard (bombarde)-Gwenn Trimaud (biniou kozh)

Au Cercle Celtique de Rennes ♦ Accueil à 9h / De 9h30 à 17h ♦ 40 € ♦ Rens. : Stéphane Lebreton / 06 10 66 96 92 – lebretonstephane@wanadoo.fr

#### Répertoire du Pays de Redon

Ce stage s'adresse aux sonneurs non débutants (2-3 ans de pratique). Indépendants ou en couple

- Présentation du terroir
- Réglage des instruments
- Travail instrumental sur des airs à danser (ridées, rond de St Vincent, tour..), airs à la marche, mélodies
- Jeu en couple biniou kozh/bombarde : style, gammes, travail personnel d'appropriation, expression



**Déjeuner de 12h30 à 14h / Repas du midi : chacun apporte son repas**

**Les animateurs :** Ces deux musiciens bien connus dans le Pays de Redon participent régulièrement au Championnat de Bretagne des Sonneurs par Couple à Gourin. Récent lauréat d'une Bogue d'Argent en octobre dernier (bombarde/ biniou kozh), les deux musiciens animent volontiers festou-noz, soirées et concerts. Ils s'associent volontiers à d'autres instruments à l'intérieur de nouvelles formations musicales (Trimaud Beliard Trio, Trimaud Beliard Création..)

*Suite du programme des stages*

# Stages

## Samedi 27 février

### ► Stage de percussions brésiliennes en Breton

animé par Maxime Morvan-Crahé

Au Cercle Celtique de Rennes ♦ Accueil à 9h / De 9h30 à 17h ♦ 12 € ♦ Rens. : Laurent Prizé / 06 72 44 13 42 – laurent.prize@laposte.net

Présentation de plusieurs instruments et de leur technique de jeu. Découverte de styles musicaux brésiliens et de leur terroir. (coco, afoxé, samba de roda, samba reggae...) Pratique instrumentale en groupe.

**L'animateur** : Passionné par les cultures populaires d'ici, et d'ailleurs, en particulier celles du Brésil depuis vingt ans déjà !

**Prévoir un pique-nique, nous avons la possibilité de déjeuner sur place. Apporter un couvert.**

## Samedi 27 et dimanche 28 février

### ► Stage de broderie sur Tulle

animé par Maryse Penault et Marie-Odile Plelan

À la Maison de retraite Saint Cyr, rue Papu à Rennes ♦ Samedi : 10h - 12h30 / 13h30 - 17h30 et dimanche : 9h30 - 12h30 / 13h30 - 16h30 ♦ Adhérents au Cercle Celtique de Rennes : 20 € et 10 € le 2<sup>e</sup> jour / Non adhérents : 25 € et 15 € le 2<sup>e</sup> jour ♦ Rens. : Cercle Celtique de Rennes au 02 99 54 36 45 / Marie-Odile Plelan : 02 99 35 01 55 - mo.plelan@orange.fr

**Technique enseignée** : Le point d'ombre.

Fourniture d'un kit comprenant :

- une fiche technique
- un carré de tissu
- une cartonnnette
- du fil à broder

**Prix du kit** : 10 € - à régler le jour du stage

**Matériel à prévoir** : ciseaux, dé, aiguille

**Prévoir un pique-nique, nous avons la possibilité de déjeuner sur place. Apporter un couvert.**



# Le Cercle Celtique de Rennes

*Le Cercle Celtique de Rennes assure la promotion de la culture bretonne sous toutes ses formes. Véritable école de la culture bretonne avec des ateliers de musique, danses, chants, arts traditionnels, une bibliothèque, des conférences et des débats. Ouvert aux enfants comme aux adultes, le Cercle Celtique est un lieu de rencontre et d'échange. Il se veut, par ses activités, en prise directe avec le présent. La présence de plus de 450 adhérents atteste de cette vitalité et de son enracinement local. L'association soutient la création, l'expérimentation artistique, la promotion et le rayonnement du patrimoine culturel breton au travers :*

## La formation

En plus des ateliers à l'année, le Cercle Celtique de Rennes met en place des stages de musique, de chant, de danses et de langues tout au long de l'année scolaire.



## La médiation

Notre travail de médiation a pour but de développer une sensibilité à la culture bretonne. Nous mettons en place des actions de sensibilisation à la culture bretonne au sein du Cercle et au travers d'actions extérieures. Nos intervenants sont régulièrement sollicités par des institutions et organismes très variés notamment par des écoles primaires, des collèges, des lycées, des établissements d'éducation spécialisée mais également par des entreprises, Destination Rennes et des collectivités territoriales. L'association va très souvent à la rencontre de groupes étrangers souhaitant découvrir notre culture régionale.

## La diffusion

Tout au long de l'année, seuls ou en collaboration avec d'autres structures culturelles locales, nous organisons des événements afin de rendre accessibles au plus grand nombre les différentes facettes de la culture bretonne. Nous coordonnons notamment Sevenadur (les rencontres culturelles du Pays de Rennes), des veillées, des festoù-noz, des concerts et nous diffusons la culture bretonne à l'étranger dans le cadre de partenariats avec les collectivités territoriales.

## La promotion et le soutien à la création

En créant des ensembles musicaux et en faisant leur promotion et en portant en son sein ses propres ensembles : Astour, le Bagad du Cercle, Breskenn...



# Partenaires et soutiens

## Partenaires de la manifestation :

- ◆ Bertègn Galèzz
- ◆ Bruzhoneg
- ◆ Dastum
- ◆ Dihun
- ◆ Div Yezh Bruz
- ◆ Divskouarn
- ◆ Destination Rennes  
Office de Tourisme
- ◆ Gallo Tonic
- ◆ L'ASCREB
- ◆ L'Encre de Bretagne
- ◆ L'Entre temps
- ◆ L'Institut Confucius de Bretagne
- ◆ La Bouèze
- ◆ La Chapelotte
- ◆ La Jaupitre
- ◆ La Maison de Quartier de Villejean
- ◆ La Maison Internationale de Rennes
- ◆ La Pommeraie - Restaurant
- ◆ La Ville d'Acigné
- ◆ Le Bagad Roazhon
- ◆ Le Centre Léo Lagrange
- ◆ Le Centre Social de Villejean
- ◆ Le Comité de Jumelage Rennes /  
Poznań
- ◆ Le Comité de Jumelage Rennes / Cork
- ◆ Le musée de Bretagne
- ◆ Le Musée des beaux-arts
- ◆ Le Pont Supérieur
- ◆ Le Ty Anna Tavarn
- ◆ Les Champs Libres
- ◆ Les 3 Regards
- ◆ Maison Saint Cyr
- ◆ Skeudenn Bro Roazhon
- ◆ Termen
- ◆ Vielle à Roue en Bretagne
- ◆ La Cinémathèque de Bretagne

## Ils soutiennent Sevenadur :

- ◆ Ville de Rennes
- ◆ Conseil Départemental 35
- ◆ Conseil Régional
- ◆ Le Musée des beaux arts
- ◆ TV Rennes
- ◆ France Bleu Armorique
- ◆ Tamm Kreiz
- ◆ Petit Breton - Triballat
- ◆ La MAIF
- ◆ Coat Albret
- ◆ Ker Soazig



# Sevenadur 2016

Cercle celtique de Rennes

Ferme de La Harpe

Avenue Charles Tillon

35000 RENNES

tel. 02 99 54 36 45 - 06 32 38 87 74

[contact@cercleceltiquederennes.org](mailto:contact@cercleceltiquederennes.org)

[www.sevenadur.org](http://www.sevenadur.org)